Miyakonojo art & culture information

MJハーモニー

Contents

【特　　集】スペシャルインタビュー／ブロードウェイ・ミュージカル
「サウンド オブ ミュージック」

【公演案内】ベルリンフィル・ヴァイオリンアンサンブル
with 高嶋ちさ子

◇ 初心者講座「民俗芸能とは？」
◇ ホールでの賢い過ごし方「中ホール編」
◇ 利用者の声「Puff Project」
◇ 創作練習棟を使ってみよう！「会議室他」

第14号
2008.Nov

都城市総合文化ホール自主発行機関誌［MJハーモニー］　発行／財団法人 都城市文化振興財団

【特集】ブロードウェイ・ミュージカル「サウンド オブ ミュージック」

中村香織さん（主演／マリア役）×演出・西田直木さん（演出）

9月中旬、初の全国公演が行われている「サウンド オブ ミュージック」のマリア役中村香織さん、演出の西田直木さんが、キャンペーンのため、都城に来訪されました。会場の下見を終えられたお二人に、今回の公演について伺いました♪

《中村香織さん（マリア役）》

●大役「マリア」を演じるということ

ミュージカルの頂点といわれる作品の主演が決まり、今までの人生の中でも一番大きな事件でした。最初は喜びよりも驚きや不安が大きかったのですが、役者としてこの役を演じられることへの充実感から、公演を重ねるごとに「幸せだなあ」と感じられるようになりました。

●中村香織が演じるマリア

私という媒体を通して表現する、私らしくやるしかないという感じです。マリアはすごく正直でポジティブ、チャーミングで魅力的。ご本人に会ったことはないですが、この物語の中で描かれているマリアというのは、決して美化されたものではなく、どちらかというと自分に近い存在でした。だから、「こうあるべき」ではなく自然体でいることが、最終的に自分らしいマリアにつながっていると思います。

●好きな曲

テーマ曲の「サウンド・オブ・ミュージック」。この曲には、映画のオープニングで流れる丘のような雄大な空気感や、マリアの遊び心、はつらつさなど、作品の持つイメージが全部含まれています。ワクワクしながら歌えるんです。

都城でも、開館記念事業で「サウンド～」を上演したということで、市民の皆さんも親しみを持ってくれていると思います。今回の舞台はまた少し違う魅力があるので、舞台ならではの良さや感動を味わってほしいです。観客と一緒になって都城オリジナルの舞台を作り上げたいと思います。

《西田直木さん（脚本）》

●大作を上演する難しさ

この作品の難しいところは、すでに多くの人がこの作品を映画などで見て知っていることです。それから、半世紀前に作られたものなので、ともすると現代人には合わない部分があったり…。観客が舞台に感情移入するには条件が必要です。現代の日本人に訴えかけるためには、現代の日本人に合った作品を作らなければなりません。原作のテンポ感、翻訳、歌詞、原曲のイメージを損なわずにそれを成し遂げなければならない。かなり高水準のものを求められました。

例えば台本については、そのまま直訳したとしても、外国の文化や聖書の言葉など、我々には理解しにくい部分がどうしても出てきます。そこを、内容を変えずに、いかに我々になじみ深い、日常の言葉にするか、幼稚にならないように、すんなりと頭の中に入ってくるような言葉にするかということに気を使いました。

特に歌詞が一番難しかったですね。外国の歌詞は一つの音符に一単語、でも日本語は一語。例えば、「アイ・ラブ・ユー」なら「わ・た・し」しか乗りません。日本で上演されているミュージカルで良くやる方法として、音符を分割することがありますが、それだと曲が変わってしまいます。でも、今回の作品では、ほぼ100%音符を変えずに出来ました。ですから、皆さんが映画で見た曲そのままのイメージで違和感なく見ることが出来るはずです。

●中村香織のマリア

中村が演じているマリアは、ピュアでまっすぐで、多くの人から受け入れられています。役を引き寄せるのではなく、自分が役に寄っていっていると言えます。昨年と今年の共演者たちも、作品の見所は中村の演じるマリアだと言ってくれました。でも、これからまだまだ稽古を積んでもらって、都城公演では最高のマリアを見せたいです。

●見所は？

もともと「サウンド オブ ミュージック」は舞台作品で、映画では何曲か削られています。今回は、映画で使われた曲を全部入れ、さらに映画でカットされた2曲を追加されているので、楽しんでいただけると思います。

それからこの作品は、もともとダンスシーンがないミュージカルでしたが、今回、世界初のダンスシーンを入れました。作品の世界観を保ちながら、ミュージカルとしてのふくらみを持たせているので、違和感なく楽しんでいただけると思います。

＜公演情報＞

11/26水

18：00開場　18：30開演
大ホール
全席指定／S席 6,000円、A席 5,000円
B席 4,000円、車椅子席 5,000円

※MJ友の会会員1会員につき1枚まで500円割引
※当日料金　500円高

Special interview

Event Guide 【事業告知・公演案内】

ベルリンフィル・ヴァイオリンアンサンブル with 高嶋ちさ子

12/11 木

・場　　所／大ホール「きりしま」　・開場／18：30　・開演／19：00
・入　場　料／下段をご覧下さい。
・チケット発売／好評発売中
・プレイガイド／都城市総合文化ホールチケットカウンター
※ローソンチケット、チケットぴあ…ノーマル券、エンジェル券のみの取り扱い。

「ベルリンフィルのヴァイオリンパートだけを取り出して聴いてみたい。」というファンの夢を実現させたこのアンサンブル。1993年結成以来、繊細な美しい音、厚い響きによる力強い表現力で聴衆を魅了しています。2006年の来日公演でゲストに高嶋ちさ子を迎えて大好評を博したステージがヴァージョン・アップして都城にやってきます。

もうすぐクリスマス。
大切な人と素敵なコンサートを楽しみませんか？
クラシックですが、肩肘張らずに聴けるプログラムです。また今回は、クリスマスらしいチケットをご用意しました。ペア券、スペシャルペア券は大変お得なチケットになっていておススメです♪

＜プログラム＞

パッヘルベル：カノン
ヴィヴァルディ：協奏曲　ニ短調op.3-11
ヴィヴァルディ：協奏曲　イ短調op.3-8
J.S.バッハ：協奏曲　ニ短調BWV1043
ゲルハルト・ティッテル編曲：クリスマス・ソング集
新井満（ハンス・ペーター・ドット編曲）：千の風になって
マスネ：タイスの瞑想曲
サラサーテ：ツィゴイネルワイゼン
チャイコフスキー：組曲「くるみ割り人形」から
＊曲目は変更になる場合がございます。

〔入場料〕全席指定　＊車椅子席も同設定

ノーマル券	6,500円	
ペア券	10,000円	（ミニプレゼント＆１ドリンク付）
スペシャルペア券	16,000円	（MJスペシャルディナー券付）
エンジェル券	5,000円	（小学生以上大学生以下）

＜MJスペシャルディナー提供店＞
●喰い（クイ）sininer（ジニエ）ken.（ケン）（牟田町）　●創作厨や 山王（栄町）
●霧の蔵ブルワリー（志比田町）

※ＭＪ友の会会員１会員につき1枚のみ500円割引
（ペア券で両方とも会員の場合は、1,000円割引となります）
※当日料金500円高
※ミニプレゼント・ドリンクは、公演当日、会場にてお受け取りください。
※スペシャルディナー券は、左記提供店でお使いいただけます。
なお、ご予約はお客様自身で行っていただきます。
ご利用可能期間は12/5～12/25、ドリンクは別料金です。

館長プロデュース公演決定！

INFOMATION

我らが服部克久館長プロデュースによるコンサートが決定しました！来年３月の公演に向け、着々と準備を進めています。
今年２月に行われた「アレンジャーズサミットin都城」は、館長をはじめ、小六禮次郎氏、萩田光雄氏、千住明氏、服部隆之氏など名だたるアレンジャー（編曲家）たちを迎えて、アレンジの面白さや魅力をお伝えしました。

さて今回はどんな内容になるのか･･･。詳細は、決定次第、ホームページやこの誌面上で発表します。
都城でしか観られない、聴けない公演であることは確かです！　乞うご期待！

TSUYAGEN
ビル総合管理・設備管理・人材派遣・警備保障
つやげん九州株式会社
TEL(0986)２５－２８２８(代)　FAX(0986)２５－５０２２

都城ヤクルト販売株式会社

初心者講座 column

What is folk art？ 民俗芸能とは？

12月20日　ＭＪでは「都城民俗芸能祭」が開催されます。都城に伝わる民俗芸能を紹介する舞台です。一度にこんなに沢山の民俗芸能を見ることはなかなかできません。ぜひ足をお運びください。今回の初心者講座では、聞いたことはあるけど、いったいどういうものなのだろう？と思われる方も多い「民俗芸能」について調べてみました。

「民俗芸能」の意味

「民　　俗」…人々の伝統的な生活文化。民間の習俗、民族の伝承文化。

「民俗芸能」…各地の民間に伝承されている芸能。多くは祭礼・法会（ほうえ）などで地元の人々によって演じられる。郷土芸能。

（岩波書店版の広辞苑第６版　出典）

このように書かれています。簡単に言うとお祭りなどで見る踊りなどは、ほとんどが民俗芸能なのです。

宮崎県内では１１月頃になると、高千穂町で夜神楽が開催されます。この神楽や沖縄で有名なエイサーももちろん民俗芸能です。

民俗芸能という言葉を見るとすごく難しく聞こえますが、意外と自分たちの近くにあるものなのだなと思ってもらえるのではないでしょうか？

「民俗芸能」の始まり

古代においては、宣託（せんたく）（巫女などに神を乗り移らせ、神の言葉を聞く）や誕生・死・病気治癒などに行われる呪術（じゅじゅつ）のために、周囲の囃子（はやし）に合わせて巫女が舞ったことがその発端になっています。日本の芸能はほとんど全てが宗教、神話に発していると思われます。

近代、民俗芸能が行われる理由として、大きく３つがあげられます。

豊作の祈願…主に春、田や畑が豊作であることを神に祈るために行われます。

豊作への感謝…主に秋、収穫に対する神への感謝、また翌年の豊作を祈念して行われます。

厄災（やくさい）を鎮める…古来、病気や天災、農作物の不作など全てが目に見えない悪霊などのせいだと思われていました。そういった悪霊を鎮め、追い払うために行われます。

古い時代の祈りや様々な思いは、歌や舞となり、現在まで受け継がれているのです。

盆踊りは輪になって踊りますが、これはお盆の時期の先祖を迎えるための踊りで、大昔はこの輪の中にいる人に祖霊を乗り移らせ、先祖と一緒に舞うために輪になって踊りました。これが現代でも形だけは受け継がれています。

民間に伝承され受け継がれていた歌や舞が、平安時代などの宮廷時代に貴族の間で発達し、洗練され、特化された形が今の日舞や能・狂言などの伝統芸能です。

「民俗芸能」を彩るさまざまなもの

古代では、人の口から発せられる掛け声などと、手や足などを打ちつける叩く音とが囃子となって舞が舞われました。「叩く」ということから太鼓が生まれ、その後笛や三味線などが使われるようになり、多彩な音楽が奏でられるようになりました。

民俗芸能は人だけで行われるものではありません。牛・馬・鹿などの動物も多く登場します。これらの動物は被り物だったり、実際本物が登場したりするのですが、身近にいる動物が多いのが特徴です。狐や蛇は地域によっては神の化身であったり、蛙はその特性から雨乞いのために用いられたりしています。龍や鳳凰（ほうおう）など伝説の生物も畏怖（いふ）の念を表して、登場することがあります。

仮面もよく登場します。老若男女、善であったり悪であったり、神・妖怪・精霊・鬼畜・天狗や動物になりきるために用いられます。獅子舞の獅子頭もその一つです。仮面の他にも独特な化粧がありますが、これもやはりそのものになりきるための重要な要素です。

民俗芸能は調べれば調べるほど、書きたいことがでてきます。日本全国で伝承されている民俗芸能は100や200ではありません。同じ「棒踊り」と呼ばれるものも地域で様々な形があります。百聞は一見に如かず。今回の都城民俗芸能祭や地域のお祭りなどで、民俗芸能に触れてみてください。

＜公演情報＞ **12/20㊏**

第2回都城民俗芸能祭

開場12:30　開演13:00

入場無料 ※但し、整理券が必要となります。

（文・津曲 愛）

吉原建設株式会社

自然と健康をお届けします。 DAIRY MILK デーリィ牛乳 南日本酪農協同株式会社

施設紹介

ホールでの賢い過ごし方 中ホール編

今回は、前回に引き続き、中ホールの賢い使い方をご紹介します。

1. チケット購入～座席選びのポイント～

中ホール［あさぎり］は、全体的にダークブラウンの色調で統一され、落ち着いた雰囲気です。オーケストラピットはありませんが、音響反射板などの設備は大ホールと変わりません。中ホールの座席選びのポイントをご紹介しましょう。

・一階席について

一階席の９列目までは座席が扇状に広がっており、席が前列とずれて設置され、前列の人の頭が目の前にこないようになっています。中ホールの特徴は、舞台左右にある花道が一階席とつながっていることです。そのため、俳優さんが舞台と客席を直接行き来する演出もあり、花道側や通路側の席を選ぶと、もしかしたら目の前を俳優が駆け抜けるかもしれませんよ。

・お帰りの際

一階席前方の座席の方は、終演後舞台向かって右側のドアから出ると、そのまま１Ｆロビーに出ることができます。ただし、反対側の舞台向かって左側のドアは、お手洗いはありますが、その先は行き止まりなのでお気をつけください。

・二階席について

二階席は、一階席の 15 列目からかぶさるように設置されています。大ホール同様、安全のため柵が設置されています。柵が気になる方は、二階席の３列目以降が見やすいと思います。

それから、中ホールにも左右にバルコニー席が12席ずつあります。

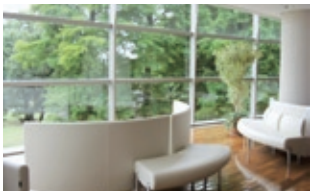
・車椅子席

中ホールには８席分の車椅子席があります。ホール２Ｆ共通ロビーまでエレベーターで上がり、中ホールに入って頂くとすぐにご案内できます。お手伝いが必要な方はスタッフに声をかけてください。車椅子席から一番近い障害者用トイレは、Ｂ扉を出て左にあります。障害者用トイレは１Ｆロビー、創作練習棟の１Ｆ、２Ｆにもあります。

・親子室

ここは開演中、お子様がぐずったり、泣いてしまった時に、一時的にご利用できる場所です。ガラス張りになっていて、スピーカーで舞台の音も聞こえますので、観劇しながらお子様をあやすことができます。いつでもご利用頂けますので、お近くのスタッフまで声をかけてください。親子室の座席チケットはありませんので、通常の座席チケットをご購入下さい。未就学児入場不可の公演もありますのでご確認下さい。

・休憩中は…



２Ｆホワイエの大きな窓からは、神柱公園の緑がよく見えます。休憩時にちょっとした森林浴はいかがですか？

2. ビュッフェ

２Ｆ共通ロビーにビュッフェがあります。９月から財団自主文化事業の催しの際は常時ビュッフェがオープンすることになりました。メニューはコーヒー（ホット・アイス）、ウーロン茶、100%ジュース（オレンジ･グレープフルーツ･アップル）となっております。待ち合わせや幕前・幕間の休憩にご利用下さい。

3. 託児室

１Ｆチケットカウンター横にかわいいパステルカラーの託児室があります。大きなソフト積み木やテレビ（DVD）があり、室内に幼児用トイレも設置されています。託児室は財団自主文化事業の催しの場合は、０歳児から預けることができ、保育士さんがお世話します。事前予約になりますので、チケット購入時にスタッフにお申し付けください。財団自主文化事業以外の催しについては、主催者、またはスタッフにご相談ください。

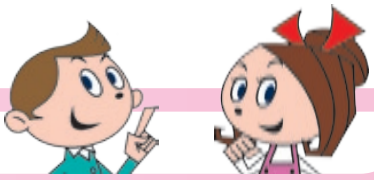
4. 雨の日

ホール内の傘の持ち込みは禁止させていただいております。ホール入口周辺の傘立てをご利用ください。

5. エレベーター

神柱公園から来られるお客様は、レストラン「ほたる」横奥のエレベーターから直接２Ｆ共通ロビーまで上がることができます。お子様連れや階段の利用がつらい方はご利用ください。

VOICE ～利用者の声～



～練習室１の利用者に聞いてみました～

突撃レポート!!

8月30日、練習室１にて“Do The Evolution Live!”と題した、Puff Projectさん主催のライブが行われました。間近で感じる躍動感が新鮮で、楽しんで演奏されている姿がとても印象的でした。

“Puff”は、柔らかいイメージでネーミング。結成の理由は、個人所有の音楽機材を無償提供することにより、出演者で会場費を公平に負担し、低コストでライブを開催できること。そして、お客様に無料で音楽等に触れる機会を提供できることだそうです。

練習室は、３ヶ月に１回のイベント時に利用。「料金が安い・交通の便がいい・イメージがいい、とニーズにマッチしている。音響は、室内反響が最適化されており、絶妙な空気感を演出し、施設の清潔感や洗練されたイメージ等、イベントに十分対応できる。練習室なのに公演利用を前提とした料金設定も親切で有難い。利用満足度は 100%」とのことでした。

「地域の表現者が、低コストで自分のステージを持てるように、様々な形でサポートします。・・・こういう方法なら出来るという部分を、出来るだけ多くの方々に見て頂きたい。自分でやりたい！という方は、是非イベントに遊びに来て下さい。」と、地域全体のムーブメントに繋がることを願って活動されています。

練習室１は、前面鏡張りで防音設備も本格的。ピアノ、音響機器も常設されています。今回の Puff Project さんのように、ステージを組んだ利用も可能で、様々な利用目的に対応できます。皆さんも色んな可能性を実現させてみませんか？観る側から表現する側へ。夢を叶えられる場所になるかもしれません。

Puff Project　http://www.puffproject.com

創作練習棟を使ってみよう！

会議室 ワークルーム

これまでこのコーナーで紹介してきた部屋は、作業や活動の練習をする場所が中心でした。しかし、この創作練習棟には、会議や講演会などに使える部屋もいくつかあります。今回は、これらの部屋を紹介したいと思います。

間仕切りが半分閉まった状態
会議室１

机を除けば 100 名収容でき、ちょっとした講演会にも使えるのが、**会議室１**です。この部屋はスクリーンやＴＶ、ステレオセットまで完備されているのが特徴です。また、利用法に合わせて半分に区切って使うことも可能なので、いろいろな使い方ができます。**会議室２**は、部屋が小さく 12 名程度しか入れませんが、長時間座っていても疲れないような大きな椅子が特徴です。最後に**ワークルーム**ですが、この部屋は、会議やセミナーを行うのにちょうど良い広さの部屋になっています。移動式のスクリーン、マイクシステム、プロジェクター、TV を貸出しているので、会議室１と同等の設備を使用できます。実は、このＭＪハーモニーもこの部屋で編集会議を行い、生まれているのです。どの部屋もそれぞれに特徴があるので、目的に応じていろんな使い方ができると思います。ぜひ、みなさんの活動等に利用してもらえたらと思います。

会議室２

ワークルーム

催し物カレンダー

11月の催し

Event Calendar

日(曜)	会場	行事名	開演	料金	お問い合わせ先	
1(土)	大	東京都交響楽団　都城公演 Ticket	14:00	4,500円 学生券 3,000円	㈶都城市文化振興財団	0986-23-7140
3(月)	大	都北吹奏楽祭	13:00	500円	宮崎県吹奏楽連盟都北支部	080-3940-7115
	中	女声合唱団コール・ドルチェ 第２回発表会	13:30	大　人 1,000円 学　生 700円	コール・ドルチェ	090-4778-9248
4(火)	中	都城農業高等学校　文化教室 「Challeng・ed チャレンジ・ド」 東京芸術座	13:30	関係者	宮崎県立都城農業高等学校	0986-22-4280
7(金)	大	北京風雷京劇団都城公演 Ticket	昼の部 14:00 夜の部 19:00	大　人 4,000円 ペア券 7,000円 高校生以下 2,000円	日本中国友好協会都城支部	0986-23-1117
8(土)	大	市民と自衛隊のつどい	18:00	無　料	都城駐屯地広報室	0986-23-3944 (内線218・228)
	中	姫城中学校吹奏楽定期演奏会	14:00	無　料	都城市立姫城中学校	0986-22-4281
9(日)	大	都城島津音楽祭　グランドコンサート Ticket	13:30	大　人 2,500円 小　人 (中学生以下) 1,000円	都城島津音楽祭実行委員会 （都城市経営戦略課）	0986-23-2115
	中	祝吉中学校吹奏楽部定期演奏会	13:30	300円	都城市立祝吉中学校	0986-22-0697
11(火)	大 中	平成20年度都北小・中学校高校音楽大会 中学校の部	9:30	無　料	都城市立祝吉中学校（重永）	0986-22-0697
15(土)	中	第18回五十市中学校吹奏楽部定期演奏会	13:00	300円	都城市立五十市中学校吹奏楽部	0986-23-0126
16(日)	大	みやこんじょ讃歌	昼の部 13:00 夜の部 17:30	昼の部・夜の部 各 1,000円 昼・夜 共通券 1,500円 (指定席は別途300円必要となります)	都城芸術文化協会	0986-24-0067
	中	妻ヶ丘中学校吹奏楽部定期演奏会	13:30	200円 小・中学生 無料	都城市立妻ケ丘中学校	0986-22-0283
17(月) 18(火)	大	７ひきのこやぎと狼	10:30 １回目 10:30 ２回目 13:30	A席 1,900円 B席 1,600円 C席 1,400円	劇団飛行船　西日本支社	092-712-3041
20(木)	大	大川栄策　永井裕子　公演 Ticket	18:15	特別指定 4,500円 A指定 1,500円	㈲音芸社	03-3378-4451
21(金)	大	都城ときめき大学	18:25	会　員	都城ときめき大学	0986-21-2112
	中	第３回都城市合同喜寿祝	10:00	関係者	都城市健康福祉部健康長寿課	0986-23-2111
22(土)	土	「勤労者のこころと身体を守る」 自殺予防講演会	13:00	無　料	都城市健康福祉部障害福祉課	0986-23-2980
23(日)	大	第27回　都城歌謡会音楽祭	12:50	1,500円	都城歌謡会事務局（岡元）	0986-24-3996
	中	佐川由紀子 チャリティーふるさとコンサート	17:00	2,000円	SAWA 音楽事務所	045-753-1375
26(水)	大	ブロードウェイ・ミュージカル Ticket 「サウンド　オブ　ミュージック」	18:30	S席 6,000円 A席 5,000円 B席 4,000円	㈶都城市文化振興財団	0986-23-7140
27(木)	中	がんばろう！都城盆地農業担い手研修会	13:00	関係者	JA 都城営農企画課	0986-38-6693
28(金)	大 中	平成20年度都北小・中学校高校音楽大会小学校の部	9:30	無　料	都城市立祝吉中学校（重永）	0986-22-0697
30(日)	大	全国幼稚園・保育園 幼児音体フェスティバル	12:00	700円	全日本幼児教育連盟九州事務局	096-360-2313
	中	ピアノ発表会	14:00	無　料	本田律子ピアノ教室	0986-25-5092

※ここに記載されている情報は10/1(水)現在のものです。入場料金等詳しくは主催者にご確認下さい。記載料金は前売り価格です。

※ Ticket マークの公演は総合文化ホール１階チケットカウンターで入場券をを取り扱っています。　※ マークの公演は、都城市文化振興財団自主事業です。

客席までの介添えが必要な方には、受付カウンターで介添者用の通行証をお貸ししていますので、ご利用ください。(※この通行証は、座席を確保するものではありません。)

12月の催し

Event Calendar

日(曜)	会場	行事名	開演	料金	お問い合わせ先	
1(月)	大	劇団ＮＬＴ「佐賀のがばいばあちゃん」	18:30	会員	都城市民劇場	0986-21-8082
4(木)	大	ＪＡ都城女性部　元気まつり	10:00	関係者	JA 都城生活課	0986-22-9822
7(日)	大	第18回都城高等学校吹奏楽部定期演奏会	13:00	500円	都城高等学校	0986-23-2477
	中	早鈴保育園創立30周年記念事業	10:30	整理券	社会福祉法人早鈴福祉会 早鈴保育園	0986-24-3699
11(木)	大	ベルリンフィル ヴァイオリン・アンサンブル Ticket with　高嶋ちさ子	19:00	ノーマル席 6,500円 ペア席 10,000円 スペシャルペア券 16,000円 エンジェル券(小学生~大学生) 5,000円	(財)都城市文化振興財団	0986-23-7140
9(火)	大	都城ときめき大学講演会	18:25	会員	都城ときめき大学	0986-21-2112
13(土)	大	宮崎県立都城商業高等学校吹奏楽部 第32回定期演奏会 Ticket	18:00	500円	宮崎県立都城商業高等学校	0986-22-1758
14(日)	大	中山流舞踊研究会チャリティーショー	12:30	2,000円	よしき会	0986-23-6066
	中	鼓笛発表会と講演会	13:30	無料	南九州青少年育成会	0986-37-3550
16(火)	大	ミュージカル「地震カミナリ火事オヤジ」	18:30	3,000円	宮崎県消防協会　都城支部	0986-22-8882
20(土)	大	第２回都城民俗芸能祭 Ticket	13:00	整理券	(財)都城市文化振興財団	0986-23-7140
21(日)	中	Ma-Sa　Music　Studio　コンサート	13:30	無料	Ma-Sa ミュージックスタジオ	0986-22-9328
23(火)	中	冬コンサート	未定	無料	マーキュリー幼児園	0986-26-0405

※ここに記載されている情報は10/1(水)現在のものです。入場料金等詳しくは主催者にご確認下さい。記載料金は前売り価格です。
※ Ticket マークの公演は総合文化ホール１階チケットカウンターで入場券をを取り扱っています。　※ MJ マークの公演は、都城市文化振興財団自主事業です。
客席までの介添えが必要な方には、受付カウンターで介添者用の通行証をお貸ししていますので、ご利用ください。(※この通行証は、座席を確保するものではありません。)

わくわくワークショップ '08→'09（後期）

“想像力で遊ぼう！”

参加者募集!!

- 対　象：幼・保年長児～小学生
- 定　員：15～30名
- 参加費：いずれも無料
  ※ハサミなどの道具や不要品などの材料を持参していただく場合があります。
- 申し込み手段：e-mail　FAX　はがき　ホールへの来館
  (先着順ではありません。応募者多数の場合は選考となります)
- 募集期間：各回毎に異なります。

11/29(土)	ちびっ子サンタのふわふわペーパースノー	13:30~15:30
	◆ 年長児以上/30名募集　【進行】ナビナビさん(学校教諭)	
	★ 募集期間　H20年11月13日(木)から11月18日(火)	
12/14(日)	むすんDECO!!	13:30~15:30
	◆ 年長児以上/30名募集　【進行】England Rose	
	★ 募集期間　H20年11月27日(木)から12月2日(火)	
1/24(土)	お茶ごっこ	11:00~15:00 (12時頃から約1時間の休憩)(昼食などは各自で用意)
	◆ 小学生/30名募集　【進行】裏千家淡交会都城支部　こだま日光堂	
	★ 募集期間　H21年1月8日(木)から1月13日(火)	
1/31(土)	コントと音楽みたいなの。	13:30~15:30
	◆ 小学生/20名募集　【進行】劇団２５馬力	
	★ 募集期間　H21年1月15日(木)から1月20日(火)	
2/21(土)	みやこのじょう 子ども“人形”劇場	13:30~15:30
	◆ 年長児以上/30名募集　【進行】みやこのじょう子ども劇場	
	★ 募集期間　H21年2月5日(木)から2月10日(火)	

内容など詳しくは、都城市総合文化ホールまで

◆駐車場案内

ご案内図

駐車場に限りがございますので、MJにお越しの際は、公共交通機関のご利用、お車の乗り合わせなどご理解とご協力をお願いいたします。

駐車場	収容台数	駐車料金
第１	169台	1時間ごとに100円。大･中ホール利用者⇒４時間まで無料。創作練習棟利用者⇒３時間まで無料。
第２	158台	
都城駅北	約 80台	サービス券対応
神柱公園	約100台	無料(公園利用者と共用)

MJに隣接する神柱宮境内、コンビニエンスストア敷地内ほか近隣店舗への駐車はご遠慮下さい。

都城市総合文化ホール MJ

自主発行機関誌「MJハーモニー」

第14号
平成20年11月1日

発行・編集／財団法人 都城市文化振興財団
〒885-0024
宮崎県都城市北原町1106番地100
TEL:0986-23-7140　FAX:0986-23-7143
E-mail:mjhall@0986.jp
http://www.0986.jp/mbunka/

企画編集：自主発行機関誌編集委員会
川口 涼子　澤　利佳子
津曲　愛　柚木崎 摂子